



NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA POUŽITIE  
USER MANUAL

**Model: RC008**



CZ

SK

EN

**Bezdotkový Teploměr**  
**Bezdotkový Teplomer**  
**Non-Contact Thermometer**

[www.helpmation.com](http://www.helpmation.com)

# OBSAH

Bezpečnostní instrukce	3
Představení bezdotykového teploměru	4
Instrukce před používáním	5
Funkce	5
Použití bezdotykového teploměru	6
Zásady pro správné měření teploty	6
Měření teploty	7
Důležité pokyny při měření teploty	7
Popis	8
Nastavení teploměru	9
Kalibrace teploměru	10
Výměna baterií	11
Technická specifikace	12
Než zavoláte do servisu	13
Záruční list	15

Změny technických specifikací výrobku jsou možné bez předchozího upozornění výrobcem.

# BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Před používáním teploměru si pečlivě přečtěte návod a řiďte se instrukcemi v návodu.
- Bezdotykový teploměr je možné používat nejen v domácnosti, ale i k profesionálnímu použití.
- Výrobek může být používán pouze pro účely popsané v návodu.
- Výrobek musí být používán pouze při běžných teplotách mezi 10°C a 40°C.
- Výrobek musí být vždy uskladněn v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s elektrickým proudem.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotním podmínkám vyšším než 50°C a nižším než -20°C.
- Nepoužívejte výrobek v relativní vlhkosti vyšší než 85%.
- Ochranné sklo před senzorem teploměru se nesmí rozbít.
- Nedotýkejte se ochranného skla před senzorem teploměru prsty.
- Ochranné sklo před senzorem tepoloměru čistěte bavlněným hadříkem s 95% alkoholem.
- Výrobek nesmí přijít do kontaktu s přímým slunečním paprskem nebo vodou.
- Neházejte s výrobkem, při jeho pádu dojde ke jeho zničení
- Výrobek smí opravovat pouze autorizovaný servis.

# PŘEDSTAVENÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMĚRU

Bezdotykový teploměr Helpmation pro měření teploty používá nejmodernější infračervenou technologii. Díky této technologii lze bezdotykově ve vzdálenosti 3-5 cm od čela změřit přesnou teplotu organismu během 1 sekundy.

Metoda měření, kterou využívá bezdotykový teploměr Helpmation tzv. „temporal artery (TA)“ (měření teploty z tepny) je přesnější a rychlejší než měření teploty ušním teploměrem a komfortnější než měření teploty klasickým teploměrem.

Vědecká citace k měření metodou TA:

„Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

## BĚŽNÁ TEPLOTA ROZDĚLENÁ PODLE VĚKU

Věk	°C	°F
0-2 roky	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 let	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 let	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 let	35.8-37.5	96.4-99.5

# INSTRUKCE PŘED POUŽÍVÁNÍM

Bezdotykový teploměr Helpmation je nastaven a skalibrován z výroby a není jej třeba kalibrovat před prvním použitím.

Pro dosažení přesného a stabilního výsledku měření je třeba teploměr ponechat v běžném domácím prostředí po dobu 15-20 minut před jeho použitím. Pro dosažení nejpřesnějších hodnot dodržujte min. časový rozestup mezi jednotlivými měřeními 1 minutu.

CZ

## FUNKCE

1. Speciální design teploměru pro přesné změření teploty organismu bez ohledu na teplotu v místnosti
2. Rychlé a přesné výsledky měření díky pokročilé infračervené technologii
3. Zvukový alarm při vysoké teplotě
4. Paměť na 32 posledních měření
5. Podsvícený LCD display
6. Teplota se zobrazuje ve °C nebo °F
7. Automatické vypnutí teploměru po 30 sec.
8. Životnost teploměru je až 40.000 měření

Bezdotykovým teploměrem Helpmation můžete měřit teplotu dětských lahví nebo koupele či pokojovou teplotu (jednoduše nastavíte různé režimy tlačítkem MENU viz popis v návodu). Tato funkce je v souladu se směrnicí 89/336/EEC Elektromagnetické kompatibility.

## **POUŽITÍ BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU**

1. Umístěte baterie do prostoru pro baterie (baterie jsou součástí balení). Pozor, umístěte baterie správnou polaritou viz Výměna baterií.
2. Při prvním použití teploměru nebo při výměně baterií vyčkejte před měřením 10 minut.
3. Přední část teploměru s IR paprskem namiřte na čelo a držte jej ve vzdálenosti 3-5 cm od čela. Stiskněte tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru. Při měření teploty nehýbejte hlavou ani teploměrem.
4. Než začnete měřit teplotu, odstraňte z čela vlasy a setřete případný pot či make-up.

## **ZÁSADY PRO SPRÁVNÉ MĚŘENÍ TEPLoty**

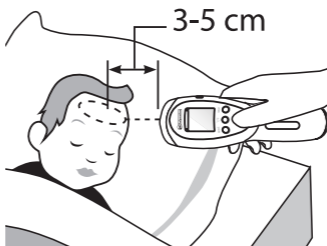
Pro správné a přesné změřením teploty dodržujte pokyny uvedené v návodu. Měření teploty by mělo být provedeno v běžném domácím prostředí a pacient by neměl před měřením teploty vykonávat velkou fyzickou námahu.

Při měření teploty berte v úvahu následující fyziologické změny:

- těles. teplota je vyšší o  $0,5^{\circ}\text{C}$  mezi 6 - 15 hod.
- teplota ženského organismu je přibližně o  $0,2^{\circ}\text{C}$  vyšší
- teplota ženského organismu se mění v závislosti na ovulačním cyklu (teplota vzroste o cca  $0,5^{\circ}\text{C}$  v druhé polovině ovulačního cyklu a v ranném stádiu těhotenství)
- při dlouhodobém sezení se teplota organismu sníží o  $0,3 - 0,4^{\circ}\text{C}$

# MĚŘENÍ TEPLoty

Přední část teploměru s IR paprskem namiřte na střed čela a držte jej ve vzdálenosti 3-5 cm od čela. Stiskněte tlačítko SCAN a teplota se ihned zobrazí na display teploměru. Při měření teploty nehýbejte hlavou ani teploměrem.



CZ



Přesnost měření teploty není garantována, pokud ji budete měřit na jiných částech těla (ruka, břicho atd.).

## DŮLEŽITÉ POKYNY PŘI MĚŘENÍ TEPLoty

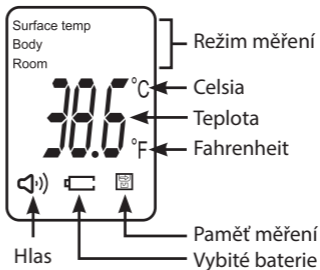
Pro přesné výsledky měření dodržujte následující pokyny:

- odstraňte z čela vlasy
- setřete z čela pot, odstraňte případný make-up
- v průběhu měření nepobývejte v průvanu (z klimatizace, větráním)
- dodržujte rozestup 1 minutu mezi jednotlivými měřeními
- ponechte teploměr v běžném domácím prostředí po dobu 15-20 minut před jeho použitím

# POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLoměRU HELPMATION



## POPIS LCD DISPLEJE





# NASTAVENÍ TEPLoměRU

## Tlačítko SCAN

Pokud je teploměr vypnutý, stiskněte jedenkrát tlačítko SCAN a teploměr se zapne (LCD display se rozsvítí). Opětovným stiskem tlačítka SCAN změříte požadovanou teplotu.

## Tlačítko MODE

- Stiskněte tlačítko MODE a na display se zobrazí režim měření: **Body** - pro měření teploty těla
- Stiskněte znovu tlačítko MODE a na display se zobrazí režim měření: **Surface Temp** - pro měření teploty dětských lahví či koupele
- Stiskněte tlačítko MODE po třetí a na display se zobrazí režim měření: **Room** - pro měření pokojové teploty

Poznámka: Tovární nastavení teploměru je na režim BODY

## Tlačítko °C/°F

Stiskem tlačítka °C/°F měníte měření ze stupňů Celsia na Fahrnhcity a naopak.



## Tlačítko MEM

Stiskem tlačítka MEM se na display zobrazí poslední naměřené hodnoty od nejnovější po nejstarší (paměť teploměru je na posledních 32 měření). Opětovným stiskem tlačítka MEM se zobrazují jednotlivé teploty z paměti teploměru.

## Tlačítko LANGUAGE

Stiskem tlačítka LANGUAGE vypnete nebo zapnete zvukového průvodce teploměru.

### UPOZORNĚNÍ!

**Pro měření tělesné teploty se používají jiné veličiny než pro měření povrchů, proto si vždy před měřením zkontrolujte správné nastavení teploměru.**

## KALIBRACE TEPLOMĚRU

Teploměr je kalibrován ve výrobě a nemusíte jej před prvním použitím kalibrovat. V závislosti na typu pokožky může dojít k odlišnostem při měření. Pokud potřebujete teploměr kalibrovat postupujte dle instrukcí níže.

Stiskněte současně tlačítko MODE a °C/°F a podržte je pár sekund, dokud na display nezačne blikat hodnota „F-4“.

Stiskem tlačítka MODE zvyšujete nastavení o 0,1 °C a stiskem tlačítka °C/°F snižujete nastavení o 0,1 °C. Po kalibraci teploměru stiskněte tlačítko MEM a Vaše nové nastavení se uloží.

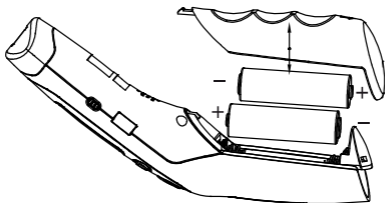
## VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud se na display zobrazí ikona baterie „Battery“, baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit za nové. Nekombinujte nové a staré baterie.

Otevřete kryt prostoru pro baterie a vyměňte baterie za nové.

Pozor, při umísťování baterií je umístěte správnou polaritou („+“ na baterii na „+“ v prostoru baterií a „-“ na baterii na „-“ v prostoru baterií).

Při špatném umístění baterií dojde ke zničení teploměru a ztrácíte tím záruku. Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie a používejte pouze baterie alkalické.



# TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Běžné podmínky pro použití teploměru:

Okolní teplota: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkost vzduchu: < 85%

Model	RC008
Rozměry	175 x 50 x 52 mm
Váha	148 g (včetně baterií)
Napájení (baterie)	DC3 V (2 ks typ AA,LR6)
Spotřeba	< 300 mW
Vzdálenost měření	3-5 cm
Automatické vypnutí	30 sec.

Rozsah měření:

V režimu Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režimu Surface Temp 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

V režimu Room 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Přesnost:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = ±0,2°C (±0,4 °F)

Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)

## Přesnost měření

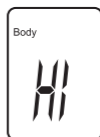
Od 34°C do 35,9°C = ±0,3 °C Od 93,2°F do 96,6 °F = ±0,6 °F	Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)
Od 36°C do 39°C = ±0,2 °C Od 96,8°F do 102,2 °F = ±0,4 °F	
Od 39°C do 42,5°C = ±0,3 °C Od 102,2°F do 108,5 °F = ±0,6 °F	

Bezdotykový teploměr Helpmation může měřit i teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale přesnost měření nad rámec uvedených hodnot není garantována.

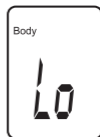
## NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Pokud máte potíže s teploměrem v průběhu používání, podívejte se na následující řešení.

- **Display zobrazuje zprávu „HI“:**  
Při zobrazení informace „HI“ na display teploměru je teplota vyšší než teplota 42,9°C (109,2°F) v režimu „Body“.



- **Display zobrazuje zprávu „Lo“:**  
Při zobrazení informace „Lo“ na display teploměru je teplota nižší než teplota 32°C (89,6°F) v režimu „Body“.



Důvodem mohou být následující skutečnosti:

- odstraňte vlasy z čela a setřete případný pot
  - vzdálenost měření je delší než 3-5 cm
  - interval mezi jednotlivými měřeními musí být min. 1 minutu
  - při měření teploty nebuďte v prúvanu
- **Display zobrazuje teplotu vyšší než 42,9 °C (109,2°F):** Máte nastavené měření teploty ve Fahrenheitech. Změňte nastavení na stupně Celsia stiskem tlačítka °C/°F.

- **Display zobrazuje teplotu nižší než 32°C (89,6°F):** Změňte nastavení teploměru na režim „Body“ stiskem tlačítka Mode.

### Obsah balení:

- 1 ks bezdotykový teploměr
- 2 ks baterie 1,5V AA/LR6
- 1 ks návod



Prohlášení o shodě. Výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie (EU) a je v souladu se směrnicí 93/42/EEC.



Veškeré elektrické a elektronické výrobky musí být likvidovány odděleně od komunálního odpadu prostřednictvím určených sběrných míst. Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému Retela ([www.retela.cz](http://www.retela.cz)). Použité baterie nebo akumulátory nepatří do netříděného odpadu, můžete je bezplatně odevzdávat na mnoha místech, která jsou označena jako „místa zpětného odběru“ společností ECOBAT ([www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz)).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označení obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek organizaci zajišťující zpětný odběr a využití obalového odpadu v souladu se Směrnicí ES 94/62 ([www.ekokom.cz](http://www.ekokom.cz)).



Guangzhou Jinxinbao Electronic Co., Ltd.  
Address: No. 38 Huanzhen Xi Road, Dagang Town, Nansha, Guangzhou, China



Wellkang Ltd.  
Address: Suite B, 29 Harley Street London, W1G 9QR, England, United Kingdom

# ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Podpis a razítko prodejce:

CZ

Tento záruční list platí pro výrobky dovezené do České republiky společností BLAKAR trading s.r.o., provozovna: Azalková 1272, 252 42 Horní Jirčany IČ: 282343391, DIČ: CZ28234391

Na výrobek se poskytuje záruka 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené dopravou, běžným užíváním výrobku (u baterií zejména ztráta kapacity), nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče neautorizovaným servisem. Opravy výrobku smí provádět pouze autorizovaný servis.

## **Autorizovaný servis:**

**BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 252 42 Horní Jirčany**

**Tel.: 606 839 644, 774 737 789**

**E-mail: [servis@blakar.cz](mailto:servis@blakar.cz), [www.helpmation.cz](http://www.helpmation.cz)**

Technické údaje vycházejí ze stavu známého v době vydání.  
Změna technických údajů vyhrazena.

# OBSAH

Bezpečnostné inštrukcie	17
Predstavenie bezdotykového teplomera	18
Inštrukcie pred používaním	19
Funkcie	19
Použitie bezdotykového teplomera	20
Zásady pre správne meranie teploty	20
Meranie teploty	21
Dôležité pokyny pri meraní teploty	21
Popis	22
Nastavenie teplomeru	23
Kalibrácia teplomera	24
Výmena batérií	25
Technická špecifikácia	26
Než zavoláte do servisu	27
Záručný list	29

Zmeny technických špecifikácií výrobku sú možné bez predchádzajúceho upozornenia výrobcom.



# BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Pred používaním teplomera si pozorne prečítajte návod a riadte sa inštrukciami v návode.
- Bezdotykový teplomer je možné používať nielen v domácnosti, ale aj k profesionálnemu použitiu.
- Výrobok môže byť používaný iba na účely popísané v návode.
- Výrobok musí byť používaný iba pri bežných teplotách medzi 10 °C a 40 °C.
- Výrobok musí byť vždy uskladnený v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s elektrickým prúdom.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotným podmienkam vyšším ako 50 °C a nižším ako -20 °C.
- Nepoužívajte výrobok v relatívnej vlhkosti vyššej ako 85%.
- Ochranné sklo pred senzorom teplomera sa nesmie rozbiť.
- Nedotýkajte sa ochranného skla pred senzorom teplomera prstami.
- Ochranné sklo pred senzorom tepoloměru čistite bavlnenou handričkou s 95% alkoholom.
- Výrobok nesmie prísť do kontaktu s priamym slnečným lúčom alebo vodou.
- Nehádzte s výrobkom, pri jeho páde dôjde k jeho zničeniu.
- Výrobok smie opravovať iba autorizovaný servis.

# PREDSTAVENIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

Bezdotykový teplomer Helpmation pre meranie teploty používa najmodernejšiu infračervenú technológiu. Vďaka tejto technológii je možné bezdotykovovo vo vzdialenosti 3-5 cm od čela zmerať presnú teplotu organizmu počas 1 sekundy. Metóda merania, ktorú využíva bezdotykový teplomer Helpmation tzv „temporal Artery (TA)“ (meranie teploty z tepny) je presnejší a rýchlejší ako meranie teploty ušným teplomerom a komfortnejšie než meranie teploty klasickým teplomerom.

Vedecká citácie na meranie metódou TA:  
„Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

## BĚŽNÁ TEPLOTA ROZDELENÁ PODĽA VEKU

Vek	°C	°F
0-2 roky	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 rokov	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 rokov	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 rokov	35.8-37.5	96.4-99.5

# INŠTRUKCIE PRED POUŽÍVANÍM

Bezdotykový teplomer Helpmation je nastavený a skalibrovaný z výroby a nie je ho treba kalibrovat' pred prvým použitím.

Pre dosiahnutie presného a stabilného výsledku merania je potrebné teplomer ponechať v bežnom domácom prostredí po dobu 15-20 minút pred jeho použitím. Pre dosiahnutie najpresnejších hodnôt dodržujte min. časový rozostup medzi jednotlivými meraniami 1 minútu.

## FUNKCIE

1. Špeciálny dizajn teplomeru pre presné zmeranie teploty organizmu bez ohľadu na teplotu v miestnosti.
2. Rýchle a presné výsledky merania vďaka pokročilej infračervenej technológii.
3. Zvukový alarm pri vysokej teplote.
4. Pamäť na 32 posledných meraní.
5. Podsvietený LCD display.
6. Teplota sa zobrazuje ve °C alebo °F.
7. Automatické vypnutie teplomeru po 30 sek.
8. Životnosť teplomera je až 40.000 meraní

Bezdotykovým teplomerom Helpmation môžete merať teplotu detských fliaš alebo kúpeľa či izbovú teplotu (jednoducho nastavíte rôzne režimy tlačidlom MENU pozri popis v návode). Táto funkcia je v súlade so smernicou 89/336/EEC Elektromagnetické kompatibility.

# POUŽITIE BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA

1. Umiestnite batérie do priestoru pre batérie (batérie sú súčasťou balenia). Pozor, umiestnite batérie správnou polaritou pozri Výmena batérií.
2. Pri prvom použití teplomera alebo pri výmene batérií vyčkajte pred meraním 10 minút.
3. Predná časť teplomeru s IR lúčom namierte na čelo a držte ho vo vzdialenosti 3-5 cm od čela. Stlačte tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomera. Pri meraní teploty nehýbte hlavou ani teplomerom.
4. Než začnete merať teplotu, odstráňte z čela vlasy a zotrite prípadný pot či make-up.

## ZÁSADY PRE SPRÁVNE MERANIE TEPLoty

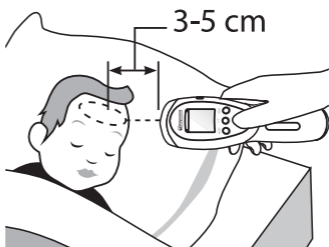
Pre správne a presné zmeranie teploty dodržiavajte pokyny uvedené v návode. Meranie teploty by sa malo uskutočniť v bežnom domácom prostredí a pacient by nemal pred meraním teploty vykonávať veľkú fyzickú námahu.

Pri meraní teploty berte do úvahy nasledujúce fyziologické zmeny:

- teles. teplota je vyšším o 0,5 °C medzi 6 - 15 hod
- teplota ženského organizmu je približne o 0,2 °C vyššia
- teplota ženského organizmu sa mení v závislosti na ovulačnom cykle (teplota vzrastie o 0,5 °C v druhej polovici ovulačného cyklu a v rannom štádiu tehotenstva)
- pri dlhodobom sedení sa teplota organizmu zníži o 0,3 - 0,4 °C

# MERANIE TEPLoty

Predná časť teplomeru s IR lúčom namierte na stred čela a držte ho vo vzdialenosti 3-5 cm od čela. Stlačte tlačidlo SCAN a teplota sa ihneď zobrazí na display teplomera. Pri meraní teploty nehýbte hlavou ani teplomerom.



Presnosť merania teploty nie je garantovaná, ak ju budete merať na iných častiach tela (ruka, brucho, atď).

SK

## DÔLEŽITÉ POKYNY PRI MERANIE TEPLoty

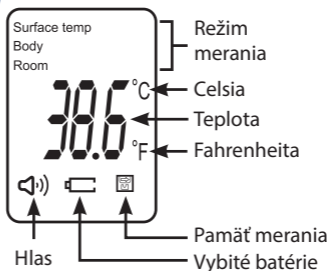
Pre presné výsledky merania dodržujte nasledujúce pokyny:

- odstráňte z čela vlasy
- zotrite z čela pot, odstráňte prípadný make-up
- v priebehu merania sa nezdržujte v prievane (z klimatizácie, vetraním)
- dodržujte rozostup 1 minútu medzi jednotlivými meraniami
- ponechajte teplomer v bežnom domácom prostredí po dobu 15-20 minút pred jeho použitím

# POPIS BEZDOTYKOVÉHO TEPLOMERA HELPMATION



## POPIS LCD DISPLAYE



# NASTAVENIE TEPLOMERU

## Tlačidlo SCAN

Ak je teplomer vypnutý, stlačte jedenkrát tlačidlo SCAN a teplomer sa zapne (LCD display sa rozsvieti). Opätovným stlačením tlačidla SCAN zmeriate požadovanú teplotu.

## Tlačidlo MODE

- Stlačte tlačidlo MODE a na display sa zobrazí režim merania: **Body** - pre meranie teploty tela
- Stlačte znovu tlačidlo MODE a na display sa zobrazí režim merania: **Surface Temp** - pre meranie teploty detských fliaš či kúpele
- Stlačte tlačidlo MODE po tretej a na display sa zobrazí režim merania: **Room** - pre meranie izbovej teploty

Poznámka: Výrobné nastavenie teplomera je na režim BODY

## Tlačidlo °C/°F

Stlačením tlačidla °C/°F meníte meranie zo stupňov Celzia na Fahrenheity a naopak



## Tlačidlo MEM

Stlačením tlačidla MEM sa na display zobrazí poslednej nameranej hodnoty od najnovšej po najstaršiu (pamäť teplomera je na posledných 32 meraní). Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazujú jednotlivé teploty z pamäte teplomera.

## Tlačidlo LANGUAGE

Stlačením tlačidla LANGUAGE vypnete alebo zapnete zvukového průvodce teploměru.

### **UPOZORNENIE!**

**Pre meranie telesnej teploty sa používajú iné veličiny ako pre meranie povrchov, preto si vždy pred meraním skontrolujte správne nastavenie teplomera.**

## KALIBRÁCIA TEPLOMERA

Teplomer je kalibrovaný vo výrobe a nemusíte ho pred prvým použitím kalibrovať. V závislosti od typu pokožky môže dôjsť k odlišnostiam pri meraní. Ak potrebujete teplomer kalibrovať postupujte podľa inštrukcií nižšie.

Stlačte súčasne tlačidlo MODE a °C/°F a podržte je pár sekúnd kým na display nezačne blikať hodnota „F-4“.



Stlačením tlačidla MODE zvyšujete nastavenia o 0,1 °C a stlačením tlačidla °C/°F znižujete nastavenia o 0,1 °C. Po kalibrácii teplomera stlačte tlačidlo MEM a Vaše nové nastavenie sa uloží.

## VÝMENA BATÉRIÍ

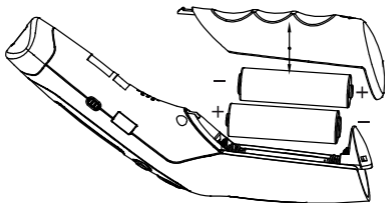
Ak sa na display zobrazí ikona batérie „Battery“, batérie sú vybité a treba ich vymeniť za nové. Nekombinujte nové a staré batérie.

Otvorte kryt priestoru pre batérie a vymeňte batérie za nové.

Pozor, pri umiestňovaní batérií je umiestnite správnu polaritou

(„+“ na batérii na „+“ v priestore batérií a „-“ na batérii na „-“ v priestore batérií).

Pri zlom umiestnení batérií dôjde k zničeniu teplomera. Nikdy nepoužívajte dobijacie batérie a používajte iba batérie alkalické.



# TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Bežné podmienky pre použitie teplomera:

Teplota okolia: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Vlhkosť vzduchu: < 85%

Model	RC008
Rozmery	175 x 50 x 52 mm
Váha	148 g (vrátane batérií)
Napájanie (batérie)	DC3 V (2 ks typ AA, LR6)
Spotreba	< 300 mW
Vzdialenosť merania	3-5 cm
Automatické vypnutie	30 sec.

Rozsah merania:

V režime Body 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

V režime Surface Temp 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

V režime Room 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Presnosť:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) = ±0,2°C (±0,4 °F)

Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)

## Presnosť merania

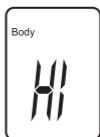
Od 34°C do 35,9°C = ±0,3 °C Od 93,2°F do 96,6 °F = ±0,6 °F	Dle ASTM Standard E1965-1998 (2009)
Od 36°C do 39°C = ±0,2 °C Od 96,8°F do 102,2 °F = ±0,4 °F	
Od 39°C do 42,5°C = ±0,3 °C Od 102,2°F do 108,5 °F = ±0,6 °F	

Bezdotykový teplomer Helpmation môže merať aj teplotu pod 32 °C a nad 42,9 °C (pod 89,6 °F a nad 109,2 °F), ale presnosť merania nad rámec uvedených hodnôt nie je garantovaná.

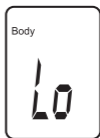
## NEŽ ZAVOLÁTE DO SERVISU

Ak máte problémy s teplomerom v priebehu používania, pozrite sa na nasledujúce riešenia.

- **Display zobrazuje správu „HI“:**  
Pri zobrazení informácie „HI“ na display teplomera je teplota vyššia ako teplota 42,9°C (109,2°F) v režime „Body“.



- **Display zobrazuje správu „Lo“:**  
Pri zobrazení informácie „Lo“ na display teplomera je teplota nižšia ako teplota 32°C (89,6°F) v režime „Body“.



Dôvodom môžu byť nasledujúce skutočnosti:

- odstráňte vlasy z čela a zotrite prípadný pot
  - vzdialenosť merania je dlhšia ako 3-5 cm
  - interval medzi jednotlivými meraniami musí byť min. 1 minútu
  - pri meraní teploty nebudte v prievane
- **Display zobrazuje teplotu vyššiu ako 42,9 °C (109,2°F):** Máte nastavené meranie teploty vo Fahrenheita. Zmeňte nastavenie na stupne Celsia stlačením tlačidla °C/°F.

- **Display zobrazuje teplotu nižšiu ako 32°C (89,6°F):** Zmeňte nastavenie teplomeru na režim „Body“ stlačením tlačidla Mode.

### Obsah balenia:

- 1 ks bezdotykový teplomer
- 2 ks baterie AA, LR6
- 1 ks návod



Vyhlásenie o zhode. Výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie (EÚ) a je v súlade so smernicou 93/42/EEC.



Všetky elektrické a elektronické výrobky musia byť likvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom určených zberných miest. Ekologická likvidácia tohto zariadenia je zaistená v rámci kolektívneho systému Retela ([www.retela.cz](http://www.retela.cz)). Použité batérie alebo akumulátory nepatrí do netriedeného odpadu, môžete ich bezplatne odovzdávať na mnohých miestach, ktoré sú označené ako „miesta spätného odberu“ spoločností ECOBAT ([www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz)).



Značka ZELENÝ BOD je ochrannou známkou. Označenie obalu značkou ZELENÝ BOD znamená, že za tento obal bol uhradený finančný príspevok organizácii zaisťujúcej spätný odber a využitie odpadov z obalov v súlade so Smernicou ES 94/62 ([www.ekokom.cz](http://www.ekokom.cz))



Guangzhou Jinxinbao Electronic Co., Ltd.  
Address: No. 38 Huanzhen Xi Road, Dagang Town, Nansha, Guangzhou, China



Wellkang Ltd.  
Address: Suite B, 29 Harley Street London, W1G 9QR, England, United Kingdom

# ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Podpis a pečiatka predajca:

Tento záručný list platí pre výrobky dovezené do Slovenskej republiky spoločnosťou BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 252 42 Horní Jirčany, ČR, IČO: 282343391, DIČ: CZ28234391

SK

Na výrobok sa poskytuje záruka 24 mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na vady vzniknuté preukázateľne následkom chybného materiálu, chybné konštrukcie alebo zlého prevedenia. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené dopravou, bežným používaním výrobku (u batérií najmä strata kapacity), nedodržaním pokynov na obsluhu uvedených v návode, zlou údržbou, mechanickým poškodením, zásahom do spotrebiča neautorizovaným servisom. Opravy výrobku smie vykonávať iba autorizovaný servis.

## **Autorizovaný servis:**

**BLAKAR trading s.r.o., Azalková 1272, 252 42 Horní Jirčany**

**Tel.: +420 606 839 644, +420 774 737 789**

**E-mail: servis@blakar.cz, www.helpmation.sk**

Technické údaje vychádzajú zo stavu známeho v čase vydania. Zmena technických údajov vyhradená.

# CONTENTS

Safety precautions	31
Introduction	32
Precautions before use	33
Functions	33
Usage	34
Practical considerations when taking a temperature	34
How to take a temperature	35
Important information when taking a temperature	35
Description	36
Setting and function	37
Instructions for calibration	38
Changing the batteries	39
Technical characteristics	40
Troubleshooting	41
Warranty	43

The manufacturer reserves the right to alter the specification of the product without prior notification.

## SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the maintenance advice stipulated in this instruction manual.
- This device may be used for professional purposes or for personal home use.
- This device must only be used in an ambient temperature range of between 10°C and 40°C.
- This device must always be kept in a clean, dry area.
- Do not expose this thermometer to electric shocks.
- Do not expose this thermometer to extreme temperature conditions of  $> 50^{\circ}\text{C}$  or  $< -20^{\circ}\text{C}$ .
- Do not use this device in relative humidity higher than 85%.
- The protective glass over the lens is the most fragile part of the thermometer.
- Do not touch the glass of the infrared lens with your fingers.
- Clean the glass with a cotton bud lightly moistened with 95% alcohol.
- Do not expose the thermometer to sunlight or to water.
- Never drop the device.
- Do not attempt to repair this device yourself. If you have any problem, please, contact authorised service department.

# INTRODUCTION

The non-contact infrared thermometer Helpmation has been developed by using the latest infrared technology. This technology allows temporal artery (TA) temperature to be taken at a distance of about 3-5 cm away from the forehead. It has been demonstrated that this method of TA temperature measurement is more precise than the tympanic thermometry and better tolerated than rectal thermometry (1). However, as with other types of thermometer, it is essential to use the thermometer properly in order to obtain reliable and stable results.

(1) „Greenes D, Fleischer G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001, 155:376.“

## NORMAL TEMPERATURES ACCORDING TO AGE

Age	°C	°F
0-2 years	36.4-38.0	97.5-100.4
3-10 years	36.1-37.8	97.0-100.0
11-65 years	35.9-37.6	96.6-99.7
> 65 years	35.8-37.5	96.4-99.5



## PRECAUTIONS BEFORE USE

The thermometer Helpmation is pre-set at the factory. It is not necessary to calibrate the device when starting.

In order to obtain reliable and stable results, you are advised each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatize to this ambient temperature for 15 to 20 minutes before using it. It is important to allow 1 minute interval between two measurements.

## FUNCTIONS

1. Special design to take the Human Body Temperature from a distance.
2. Reliable and stable measurement, thanks to the advantage Infrared Detection System.
3. Audible alarm if temperature is too high.
4. Memorize the last 32 temperature measurements.
5. Backlit LCD display.
6. Temperature can be displayed in either °C or °F.
7. Automatic power-off (30 seconds) to save energy.
8. Longevity use (40.000 reading).

The thermometer can also be used to measure the temperature of a baby-bottle or bath, or room temperature (by using the Surface Temp or Room function). This function is in accordance with the Directive 89/339/EEC Electromagnetic compatibility.

## **USAGE**

1. Install batteries (please see Changing the batteries)
2. For the first use or when inserting new batteries wait 10 min. for the warm-up of the device.
3. Aim towards the forehead, from a distance of 3-5 cm, press the measuring button SCAN, the temperature is displayed in 1 second.
4. Before taking the temperature, make sure to remove hair and perspiration from the forehead.

## **PRACTICAL CONSIDERATIONS WHEN TAKING A TEMPERATURE**

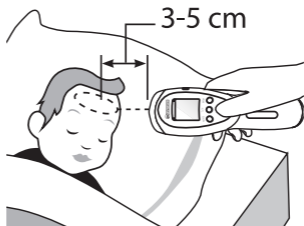
In order to ensure that precise and accurate temperature measurements are obtained, it is essential that each user has received adequate information. Temperature should be taken in a neutral context. The patient must not have undertaken vigorous physical activity prior to taking the temperature.

Be aware of physiological variations in temperature which must be taken into consideration when evaluating the results:

- temperature increases by  $0,5^{\circ}\text{C}$  from 6 am to 3 pm
- women have a temperature that is higher, on average, by around  $0,2^{\circ}\text{C}$
- women's temperature also varies in accordance with their ovarian cycle. It rises by  $0,5^{\circ}\text{C}$  in the second half of the cycle and at the early stages of pregnancy
- when sitting, temperature is lower by about  $0,3 - 0,4^{\circ}\text{C}$  than when standing

## HOW TO TAKE A TEMPERATURE

Aim at the forehead, over the right temporal region, from a distance of about 3-5 cm, press the button SCAN and the temperature is instantly displayed.



The reliability of the measurement cannot be guaranteed if the temperature is measured over another part of the body (e.g. arm, torso ...).

## IMPORTANT INFORMATION WHEN TAKING A TEMPERATURE

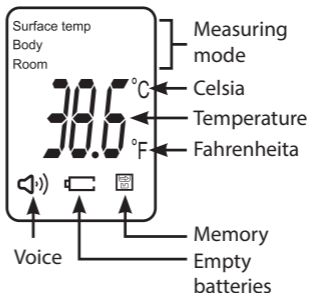
Please observe the following before any temperature measurement to ensure a stable and reliable result:

- push back hair from the forehead
- wipe away any perspiration and make-up from the forehead
- avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning ...)
- allow a 1 minute interval between two measurements
- each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the thermometer to acclimatise to this ambient temperature for at least 15 minutes before using it

# DESCRIPTION



## LCD DISPLAY



# SETTING AND FUNCTION

## Button SCAN

When the thermometer is off, press the SCAN button once and the thermometer turns on (LCD display lights up). Pressing the SCAN button to measure the desired temperature.

## Button MODE

- Press the MODE button and the display mode is displayed **Body** - to measure the body temperature
- Press the MODE button again and the display shows **Surface Temp** - for measuring the temperature of baby bottles or baths
- Press the MODE button for the third time and the display shows **Room** - for room temperature

Note: The default setting on the thermometer mode BODY

## Button °C/°F

Press °C/°F change measurement from degrees Celsius to Fahrenheity and vice versa



## Button MEM

Press the MEM button, the display shows the last measured value from newest to oldest (memory thermometer in the last 32 measurements).

Pressing MEM displays each temperature thermometer from memory.

## Button LANGUAGE

Press LANGUAGE to enable or disable the audio guide thermometer.

### NOTICE!

**To obtain the internal temperature of the body, always use the „BODY“ mode. Please, make sure to select „Surface temp“ mode for an external area reading.**

## CALIBRATION OF THE THERMOMETER

Thermometer factory-set. Depending on various skin types and thickness, there may be temperature differences.

Press the MODE and °C/°F buttons at the same time for 3 seconds. The screen will then display „F-4“.

Press MODE button to increase 0,1 °C, press °C/°F button to reduce 0,1 °C.

Press MEM button to save the setting.

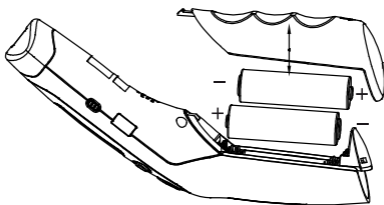
In the cases of seasonal or environmental changes a verification and adjustment should be carried out.

## CHANGING THE BATTERIES

When the LCD screen displays „Battery“ icon, the batteries are used. Open the lid and change the batteries, taking great care with the correct positioning. („+“ on battery to „+“ in battery compartment and „-“ on battery to „-“ in battery compartment).

A mistake with this could cause damage of the device and compromise the guarantee of your thermometer.

Never use rechargeable batteries. Use only batteries for single usage.



# TECHNICAL CHARACTERISTICS

Normal using condition:

Ambient temperature: 10°C - 40°C (50°F - 104 °F)

Relative humidity: < 85%

Model	RC008
Dimensions	175 x 50 x 52 mm
Weight	148 g (including batteries)
Power (batteries)	DC3 V (2 pcs typ AA, LR6)
Consumption	< 300 mW
Measuring distance	3-5 cm
Automatic power-off	30 sec.

Measuring range:

In Body mode 32°C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)

In Surface Temp mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

In Room mode 0 °C - 60 °C (32 °F - 140 °F)

Precision:

36°C ~ 39°C (96,8 °F ~ 102,2 °F) =  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ )

According to ASTM Standard E1965-1998 (2009)

## Precision

From 34°C to 35,9°C = $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ From 93,2°F to 96,6 °F = $\pm 0,6^{\circ}\text{F}$	According to ASTM Standard E1965-1998 (2009)
From 36°C to 39°C = $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ From 96,8°F to 102,2 °F = $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$	
From 39°C to 42,5°C = $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ From 102,2°F to 108,5 °F = $\pm 0,6^{\circ}\text{F}$	

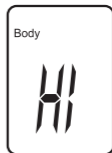


The thermometer takes temperature readings below 32 °C or above 42,9 °C (89,6 °F to 109,2 °F) but precision is not guaranteed outside of this range.

## TROUBLESHOOTING

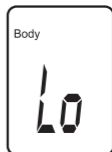
If you have problems while using your thermometer, please refer to this guide to help resolve the problem.

- **The screen displays temperature higher than 42,9 °C (109,2°F):** The temperature is in Fahrenheit. Change the measurement to Celsius by pressing °C/°F button.
- **The screen displays temperature lower than 32°C (89,6°F):** o take the surface temperature, press the MODE button and set to the reading called „Body“. If the device is in Surface Temp mode, the temperature displayed is showing the external temperature of your body, rather than the internal.
- **The screen displays the message „HI“:** When using the thermometer, the message „HI“ can appear on the screen. In this case, the temperature is above the measurement range selected, for example above 42,9°C (109,2°F) in Body mode.



- **The screen displays the message „Lo“:**

When using the thermometer, the message „Lo“ can appear on the screen. In this case, the temperature is above the measurement range selected, for example less than 32 °C (89,6 °F) in Body mode.



This message displays for various reasons:

- push back hair and wipe the make-up from the forehead
- measurement distance is longer than 3-5 cm
- allow a 1 minute interval between two measurements
- avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning...)

**Contents:**

- 1 pc non-contact thermometer Helpmation
- 2 pcs AA, LR6 batteries
- 1 pc instruction manual



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions with EU Directives 93/42/EEC.



Do not dispose the product in household waste at the end of its useful life. Please, dispose of this device at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste.



Guangzhou Jinxinbao Electronic Co., Ltd.  
Address: No. 38 Huanzhen Xi Road, Dagang Town, Nansha, Guangzhou, China



Wellkang Ltd.  
Address: Suite B, 29 Harley Street London, W1G 9QR, England, United Kingdom

# WARRANTY

Model:

Serial number:

Date of purchase:

Signature and stamp dealer:

The product is guaranteed for 24 months.

The warranty covers defects arising as a result demonstrably defective material, faulty design or bad design.

The warranty does not cover defects caused by transport, normal use of the product (in particular the loss of battery capacity), failure to follow the instructions indicated in the instructions, poor maintenance, mechanical damage, unauthorized intervention in the appliance service. Repairs may only be performed by an authorized service center.

Specifications are based on a condition known at the time of publication. Technical alterations.



BLAKAR trading s.r.o.  
Czech Republic  
[www.helpmation.com](http://www.helpmation.com)